

***Комплексный анализ
каузативных
конструкций в
итальянском языке***



1 курс магистратура
Логовик Е. В.

Оглавление

- Титульный лист
- Введение
- Цели и задачи
- Методы исследования
- Структура магистерской диссертации
- Научная новизна
- Объект и предмет исследования
- Положение 1
- Положение 2
- Положение 3
- Положение 4
- Вывод 1
- Вывод 2
- Спасибо за внимание

Введение



- Данная тема не рассматривалась ранее основательно и детально применительно к итальянскому языку.
- При исследовании и анализе мы опирались на работы Недялкова В.П., Алисовой Т.Б., Luca Serianni, Paolo Garigliano, Giampaolo Salvi, Laura Vanelli и др.

Цели и задачи

Основной целью данного исследования является проведение комплексного анализа каузативных конструкций (КК) в итальянском языке. Для этого нами был поставлен ряд следующих задач:

- Разбить КК на компоненты, обозначить их, обратить внимание на их положение в грамматической конструкции;
- Объяснить разницу между грамматическим и логическим подлежащим в КК.
- Преобразовать каузируемый глагол из имплицитной формы в эксплицитную и наоборот.
- Объяснить условия реализации двух основных каузативных значений: фактитивности (понуждения) и пермиссивности (позволения).

- Метод компонентного анализа КК.
- Интерпретационный метод (при объяснении значения высказывания, содержащего КК).
- Трансформационный метод (при преобразовании имплицитных форм конструкций в эксплицитные).

Структура магистерской диссертации

- Введение;
- Глава 1. Компонентный состав каузативных конструкций в итальянском языке и их семантическая составляющая;
- Глава 2. Разновидности моделей каузативных конструкций различных типов отношений;
- Глава 3. Преобразование каузируемого глагола из имплицитной формы в эксплицитную;
- Заключение;
- Список использованных источников;
- Приложение 1;
- Приложение 2.

- КК была разбита на компоненты.
- Объяснение функции и положения в предложении каждого из компонентов КК.
- Исследование грамматически правильного преобразования имплицитной формы КК в эксплицитную и наоборот.
- Изучение реализации двух основных значений каузации: фактитивности и пермиссивности.
- Объяснение правильного перевода КК с итальянского языка на русский.
- Исследование характера временных отношений между каузирующим и каузируемым действиями.
- Изучение контактного и дистантного отношений между субъектом ситуации и её действующим лицом (агентом).



Объект и предмет исследования

- **Объектом** данной работы являются
 - ✓ каузативные конструкции (КК) итальянского языка.

- **Предметом** –
 - ✓ Взаимодействие компонентов КК
 - ✓ Трансформация компонентов КК
 - ✓ Реализация фактитивного и пермиссивного значений КК

Положение 1

Понятийный аппарат:

Каузативная конструкция (КК) – конструкция, состоящая из:

- каузирующего глагола (k) – fare / lasciare;
- каузируемого глагола (V) – в имплицитной форме это всегда инфинитив.

КК может иметь:

- субъект (Сб) – грамматическое подлежащее предложения в личной форме;
- агенс (Аг) – дополнение, редко – обстоятельство, обозначающее субъект каузируемого действия, логическое подлежащее предложения;
- объекта (Об) – дополнение, управляемое каузативным глаголом при fare/lasciare.

Положение 2

Для итальянского языка характерна тенденция интерпретировать глаголы

- **lasciare** как пермиссивный (разрешение):

Noi lasciamo giocare il bambino in cortile.

Мы позволяем ребенку играть во дворе.

- **fare** как фатитивный (принуждение):

La mamma fece imparare a memoria la poesia a Maria.

Мама заставила Марию выучить стихотворение.



Положение 3

Имплицитной формой КК является такое предложение, у которого каузируемый глагол выражен инфинитивом.

Il sindaco lo fece sbattere fuori.

Городской глава приказал
выгнать его за дверь.

Эксплицитной называется такая **форма** КК, где каузируемый глагол стоит в личной форме.

Il sindaco fece sì che gli
sbattessero fuori.

Городской глава приказал,
чтобы его выгнали за дверь.

Положение 4

При контактном отношении Сб КК действует сам. При дистантной каузации актуализируется большая или меньшая самостоятельность Аг.

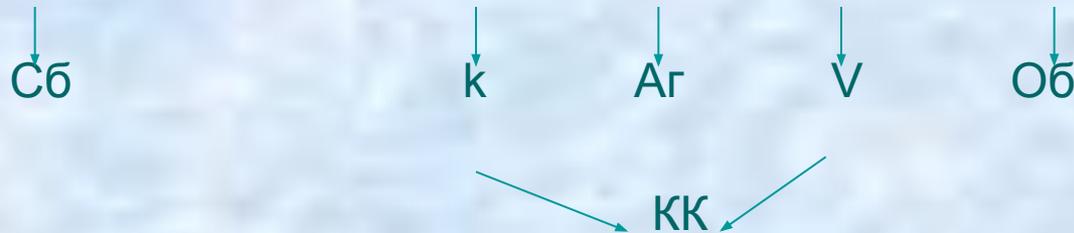
- Пермиссивная каузация всегда дистантна (может иметь место как в эксплицитном, так и в имплицитном предложениях).
- Фактитивная каузация может быть как дистантной (встречается в имплицитном и эксплицитном предложениях), так и контактной (только в имплицитных предложениях).

Вывод 1

КК состоит из:

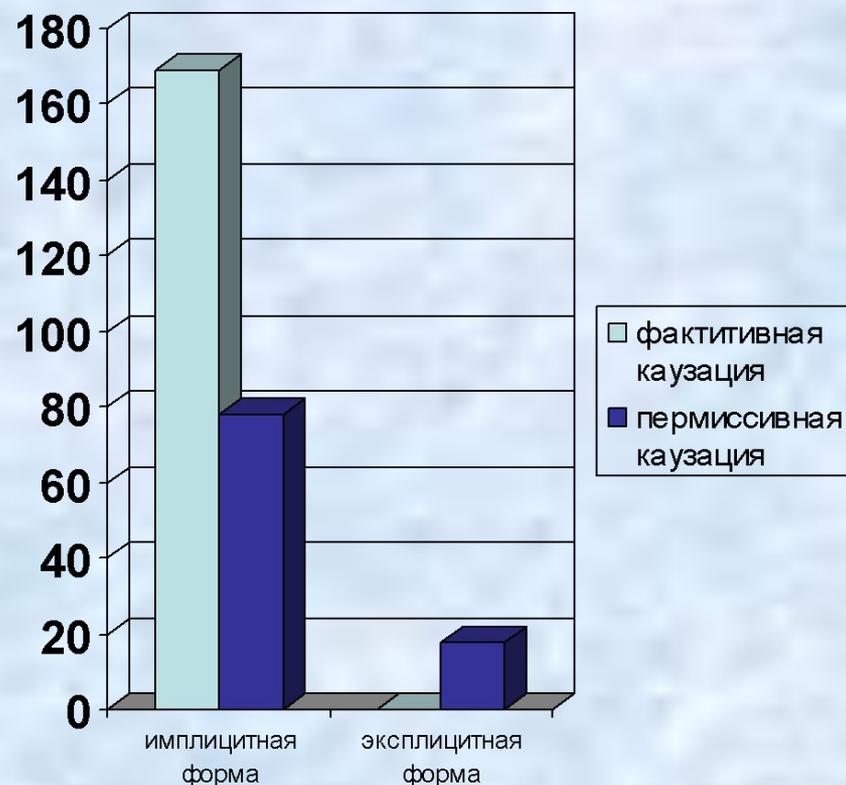
- субъекта (Сб) – грамматического подлежащего;
- каузатива (к) – каузирующего глагола;
- каузируемого состояния (V) – каузируемого глагола;
- агенса (Аг) – логического подлежащего;
- объекта (Об) – дополнения, управляемого каузируемым глаголом.

Алкогольные напитки иногда заставляют нас принимать одно за другое.



Вывод 2

- Наиболее распространённой КК является конструкция в имплицитной форме с фактитивным значением.
- Реже всего встречается КК в эксплицитной форме со значением пермиссивности.
- В художественных текстах современных итальянских писателей нет ни одной КК со значением фактитивности в эксплицитной форме.



Спасибо за внимание